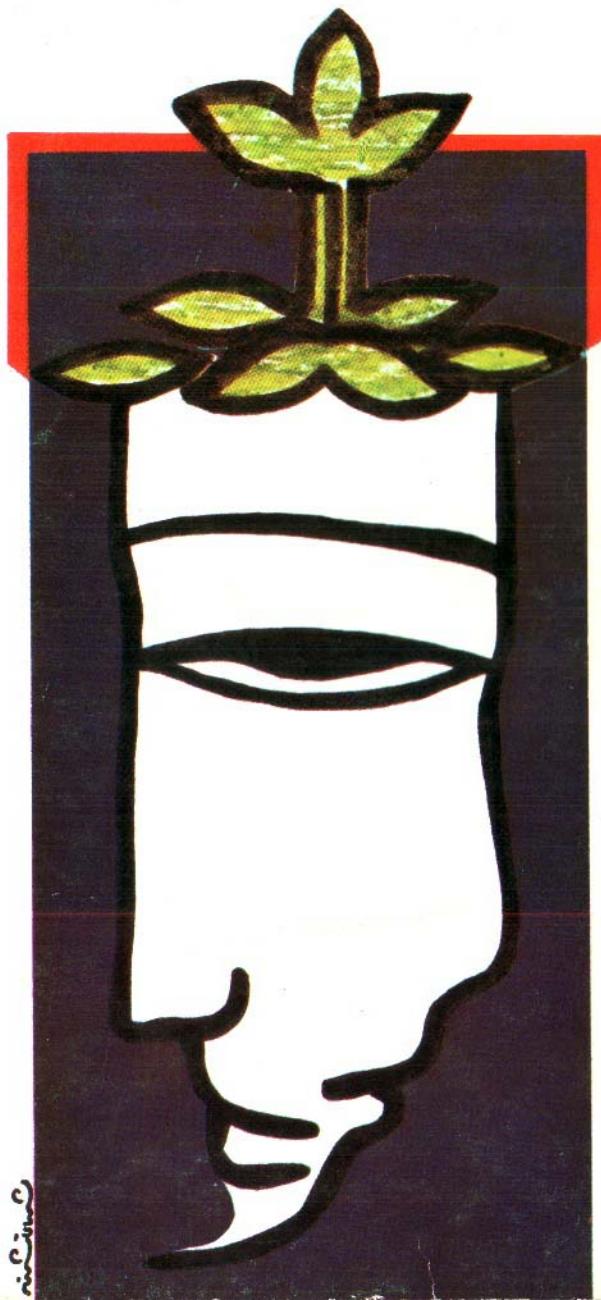


یارا تماق یاشاما قدر

مظفر سعید (میانالی علیرضا)



يارا تماق ياشاما قديز

مظفر سعيد (ميانالي عليرضا)

١٣٦٩



انتشارات دنیا

● : مظفر سعید (میانالی علیرضا)

● : یارانماق یاشاماقدیر

● : چاپ اول، ۱۳۶۹

● : نشره حاضر لایان - حسن ایلدیریم

● : انتشارات دنیا

● : چاپ ایوان مصور

● : تیراژ ۲۰۰۰ جلد

مرکز پخش: تهران، خیابان انقلاب، روپرتوی دبیرخانه دانشگاه تهران

كتابين ايچينده كيلر

٧	١. مقدمه
١١	٢. يول لار
١٢	٣. ايناناندا دونيا با
١٣	٤. دوشون دونيانى
١٥	٥. دوستوم بترمه حياندان
١٦	٦. هله دويونلرين چوخو باغليدير
١٧	٧. حيات
١٨	٨. منيم ايتاميم
١٩	٩. اوون گور نه قدهر يولوا ر
٢٠	١٠. قارياغدى داغلارا
٢٠	١١. دئديم - دئدى
٢١	١٢. دره يه اوجادا غ دريئيليك وئرر
٢١	١٣. دره
٢٢	١٤. منيم نه يىم چاتىشماير؟
٢٣	١٥. اورك
٢٤	١٦. يوروولور حؤكماء انسان
٢٥	١٧. ياشيم چوخالدىقجا

۱۸. بوز خنجری
 ۱۹. محبت
 ۲۰. محبتندن دوشوب آرزو - دیله ییم
 ۲۱. همیشه خاطریم یاددا فالاجاق
 ۲۲. داها بیرده گلشمز
 ۲۳. گره ییم جذب پاییم
 ۲۴. گول - چیچک فصلی
 ۲۵. من لیکدن چیخاندا
 ۲۶. استاد صباحی به اتحاف
 ۲۷. شاعر بیرجه مصراع یازادا بیلمز
 ۲۸. زورلا یازاندا
 ۲۹. عادی بیر بولاغام
 ۳۰. عالیم - شاعر
 ۳۱. صنعت بوللاری
 ۳۲. اووه کسیز گلمه
 ۳۳. کوچلومه وورسادا
 ۳۴. سئودالی کونلومون یاری، بولداشی
 ۳۵. گوزلریمین یاشینبا باخما یاسان
 ۳۶. اولماز
 ۳۷. بول چک
 ۳۸. مَحَبَّت اۇلچویه
 ۳۹. توخداقلیش
 ۴۰. سحره یاخین بونخو
 ۴۱. دوستوما اتحاف
 ۴۲. قبرستان
 ۴۳. من آنامدا آریخلا دیم
 ۴۴. آناولماق ایسته دیم

۴۷. اوشاغى دوزيابا گلمند اول
 ۴۸. سارى قوملو ساجل
 ۴۹. افزوم ساحيلده يم
 ۵۰. آراز آخر
 ۵۱. آذربايچان دئينده
 ۵۲. آذربايچان
 ۵۳. بوز گوشون گول فصيلي
 ۵۴. من سوپيرم او كيمسه نى
 ۵۵. مئيم عمان اولان كونلۇم
 ۵۶. بختيار وهايزاده يه
 ۵۷. قارداشيم نادره
 ۵۸. كوچه دولتلىرىملا
 ۵۹. داغلارين اۋرپەبى
 ۶۰. چالىش ياز سليمان
 ۶۱. آراز وطنلىشىدى
 ۶۲. بوش بوغاز
 ۶۳. بعضى سېنە يول وئريلير
 ۶۴. بودونىادا
 ۶۵. او دئىدى
 ۶۶. كاش كدر آلمابا يىر كورە سىنى
 ۶۷. تك قول آدام
 ۶۸. گله جىك نامىنە
 ۶۹. ايانان صاباحا
 ۷۰. تله سىرم من
 ۷۱. من صاباحا تله سىرم
 ۷۲. محبت يولو
 ۷۳. اورك سىخىتى دا

- | | |
|----|------------------------|
| ٧٢ | بایین سون چاغى |
| ٧٣ | صلحه سس وئرین |
| ٧٤ | من بير اوغلان تانيرام |
| ٧٥ | بير پيشيم وار |
| ٧٦ | تانيش اولدوم اوشاقلار |
| ٧٧ | آغا جلازىن اته بى |
| ٧٨ | من بير گۈزل قىزام كى |
| ٧٩ | صلح ايسته بير اوشاقلار |

كُل علم ليس في القرطاس صاع كُل سر حاذر لا شئْ سُاع

بسمه تعالى

«باراتماق ياشاماق دير» - دوغروداندا بىثلەدير. ياراتماقلاردىر كى انسانى ياشادىر، و آدېن دۇنيا صحىفەسىنە ئۆلمز و همىشەلىك ساخلايىر. بۇيۈك پىشوايمىز بويورور:

«كُل علم ليس في القرطاس صاع كُل سر جاوز الاثنين شاع»
- «بىلىكلىرى كاغاذا اوزرە توکولمەسە، او بىلىكلىرى، عالىم ئۆلندن سونرا، آرادان گىندر و عالىم دن دادها بىر اىز دۇنيا گۈزگۈسوندە قالماز. ائله كى اوره ك سىرىرى ايکى نفردن تجاوز ائلهسە، هامى با آيدىن اولار.» «مظفر سعيد»، بو مجموعەنىڭ صاحبى، بو كتابا «باراتماق ياشاماق دير» عنانىن سىچىمىشىدىلر؛ نە گۈزلەن ئىنخاب! شاعىرىن حسن انتخابى كاتبىن آيدىدا، ايلك باخىشىدا گۈستەر كى شعرلىرىنده دە حسن انتخابى آيدىن بىر مسئله دير.

من «مظفر سعيد»ى انقلابدان سونرا تانىدىم. او تېرىزىدە طنطەلى و بارلى «ادبى انجمن»دە اشتراك ائدهر، آيىق بىر هوسكار كىمى اۋز موجو دېتىن اورادا توبىلاتان حضراتە اعلان ائتدى. اونون متىن قىافەسى، معصوم باخىشى و حسن سلوكى ھەر گۈرەنلىك نظردە اۋزو نە دوغرۇ چكىردى. آز زاماندا بو ميانالى ماسافر كى ھەر هفتە ادبى انجمنىنە اشتراك ائتمك اوچۇن اۋزو نە - اۋراق

يولدان گلردى، چوخ ادبى دوستلار قازاندى. قىساً و محتوالى
شعرلى يازماقلا، اوزون جاوان شاعرلىرىن جرگەسىنده يئىشىرىدى،
اىلەيدى بىلدى تازا مضمونلو شعرلىرى ايلە خلق آرا شهرت الە ائتسىن.
اوون شاعرلىرىنده اىل قايقىسى، محروملىار سىنى، محبت ترانەسى و
وطن نعمەسى آرتىق دويولور؟ نىتجە كى بير شاعرلىرىنده بىلە سۈپەلە يېر:

اىلين يادداشىندا قالماق اىستە يېن

ان اوڭ بويولو باجاريلىن گەرەك

اور كەدە بىر بىلە نىت بىلە يېن

گۇزۇندان، جانىندان باح آلسىن گەرەك

«مظفر سعيد» اوزگە لر كىمى اوزون شاعرلى يازماغا اىلەدە
رغبت گۇسترمە يېر؛ چالىشىر كى آز حجملى بىر قطعەدە، شعرى
چوخ مضمونلار داشىسىن، او، اوزگەلرىن فرمانىلە «دستورى»
شاعرلى يارادىب يازدىغى «مدح»لىرى، زور و قدرت صاحبلىرىنин
اووننە، الى سىنەدە اولان شاعرلىن بىر ماھر رسام كىمى بىلە
تصویرە چىكىر:

امر اولاندا داشى يېر او،

منىييىنى داشىيانىمير.

ال سىنەدە ياشىير او،

انسان كىمى ياشايانىمير.

بو جاوان شاعر بونو دئمك اىستە يېر كى، اوز شعرىن دىلنچى
داغارجىنى اىدەن، و اوز خلقى نىن احوالىندان كىنار گۈزەن شاعر،
الى سىنەدە، قدرت صاحبلىرىنин يوکون داشى يېر؛ و بىلە شاعرلىن
ياشايىشى، انسان ياشايىشى يوخ، بلگە «لاینشمور»
ياشايىش دىركى اوزوندن اوواچىق بىر ارادەسى يوخدور.

«مظفر سعيد» دوغما يوردو آذربايجانا سونسوز محبت
بىلە يېر، اوナ ات - قان و دويغۇثار اىدەن وطنى اوره كەن سۈپەر،

بیر آندا اولسون اونو عزیزلەمکدن دالى دورمايیر. وطن سۇزو
بۇيوك حۆرمەتىلە اونون شەعرلىرىندە تىنەم ائدىلىپىر. بىر باخىن!:

غىربىتە كۈنلۈم اوشور

آذربايچان دىئىنەدە

كىچمىشىم يادا دوشور

آذربايچان دىئىنەدە

شاعر بىلىرىكى، او گۈۋەلک تك اۇز - اۇزونە شىخ يېئىلەرن
جوچىرىمە مىشىدیر؛ بلکە افخارلى اوزون كىچمىشى، پارلاق تارىخى
و اوسنون موجودىتى واردىر. او بىر كىچمىشە، تارىخە و موجودىتە
ايىنانىر و اولدوچقا اونلارا فخر ائدىر. شىروانلى محمد ھادى
دىئىگى كىمى:

وطن - وطن دىئە جاندان جدا اولۇر روحوم

تائىريتە آغلىر بىر قلب مجرىحوم

«مظفر سعيد» دە وطن - وطن دىئە، وطنە بۇيوك دەپر وئىر
و خوش گۈنلەرن و اميدلى گلهجەين بىلە استقبال ائدىر:

بىتىر آجي گۈنلەرن

آچىلار دۈرۈنلەرن

گلر ار كۈيۈنلەرن

آذربايچان دىئىنە

شاعر محبت يولچىسو، صداقت دىلىنچى سىدىر. اونون
احساسلى و سۇدالى اورەبى همىشە صداقت و محبت آختارىر.
تائىلە او شىنى گىزىركى، بىزىم عصرىمىزدە اسطورە ياخود
كىميايدىر. او، ياراما زىقلارى، آلچاقىقلارى گۈرددوكدە آلوولانىر؛
لاكن اۇزونە توختاقلىق وئىر. اميدلى اورەبى، اميدسىزلىيىن
دۇشونىن وورور، گلهجەين آيدىن و ايشيقلى گۈرور. نىشەكى
يازىر:

آخى شعرىم منىم آرزو - دىله يىم،
 آخى شعرىم منىم ايشيق دالينجا.
 بعضاً يازماسامدا ، يازانماسامدا
 دوزو من گودورم، دوزورم، اوره ك -
 گله جك نامينه ايشيقلاشىنجا.

«مظفر سعيد» يازدىقلارى شعرلى، آذربايچان وزينىنده اولوب. بو مجموعىدە تىكىچ بير غزل كى شاعر دوستو «هريسلى» يە اتحاف اندىب، عروض وزينىنده يازىلدىمىشىد. او بىلىرى كى سۆزلى تور كو ديلينىدە آذربايچان وزينىنده، گۈزىل و طبىعى اولار. شاعر باجاردېغى قىدر آذرى تور كىچەسىنەن فايدالانىر و بو عرصەدە موفق بير نىمە كاردىز.

نصیر اوغلو «مظفر سعيد» دوستلار ايچەرە «ميانالى عليرضا» تانىنىمىشىد. او ۱۳۳۵ - نجى گونش ايلى ميانا شەھرىنە آنادان اولوب، اورنا مكتىپىن رياضى رىشتهسىن سونا چاتدىمىشىد. بورادا من سۆزۋەسۇن قويوب، جاوان و پارلاق گله جىيى اولان شاعرىمىزە ادبىيات ساحەسىنە باشارىلار دىله يىرم. بو اميدايلە كى آيدىن صاباحى داها بوندان اوستۇن و محتوالى اينجى لر آشار - داشار، او جىسوز - بوجاقسىز ادبىاتىمىزى ئثار ائلەسىن.

ادبىيات خادمى: يەھى شىدا

تىبرىز / ۱۰ / ۱۳۹۸

يول لار

يول لار... يول لار... يول لار
 فيكير ايشله ديكجه، گوز ايشله ديكجه.
 نه قده ر گنديرسن قورتارمير اونلار.
 يول واركى انسانى ساپاند داشى تك -
 اوجا ذيروه لردن دره يه توللار.
 يول دا وار انسانى درين دره دن -
 سعادت قوشونك ذيرويه يوللار.
 يول لار... يول لار... يول لار...
 انسان ادرا كيندان، دوشونجه سيندن -
 يول آلار،
 يارانار،
 ياشايар اونلار.

١٣٦٥

ایناناندا دونیا یا

انسان تاپار اۇزۇنۇ
ایناناندا دونیا یا.

سئچىرىلۇن دوزۇنۇ
ایناناندا دونیا یا.

كۆمە يى دىر اینانماق،
بۇنا نىچە يوبانماق؟!
انسان يولودور يانماق
ایناناندا دونیا یا.

يول وار دىنچىدى، ھاماردى،
كىچىلىمىز يول دا واردى.
ھانسى گۈر، دوز او لاردى
ایناناندا دونیا یا.

قىمتىنى بىلە دە -
يولچو اولما دىنچە، سەن.
كىچىلىمىزدىن كىچىرسىن
ایناناندا دونیا یا.

كۆمە يىندىر اینانماق،
بۇنا نىچە يوبانماق؟!
انسان يولودور يانماق
ایناناندا دونیا یا.



دوشون دونيانى، دوستوم!
گل، تې به داغ دئمه!
بودور، قارانلىق چۈكۈپ
قارايا سن، آغ دئمه!

ياشا، كىشى تك ياشا!
تىپىلمە قولتوقلارا.

تمىز ترپن، دوز دولان
چىكىلسىدە سن دارا.

صداقتله عۆمۇر ائلە،
رذالىتە باش آيمە.

دئمه: «باشىم ساغدى، ساڭ
منه نە، منه دىمە».

خىردالانما پول كىمى،
هر بازارا گىرمە؟ يوخ،
بىئەلە عۆمۇر سورمە يە
اۋلۇم دە آرتىقىدى چوخ.

هر شىئى تك اوزونە -
ايستە يىنلر تك قالىير.
اۋز پايسىنى بۈلنلر
هر بىر زامان اوجالىير.

یاشا، سن ده ایناملا،
بو یولدا گوستر هنر!
دئمه، بیزده دونیادا -
یاشایریق بیر ته هر.

«دوشمانام يالتأقلاتیب،
تپه يه داغ دئیهنه؛
بو دونیادا بیر «ته هر» -
قوی یاشایاق دئیهنه.

آه، بیر ته هر!... لغته -
بو سؤز هاردان گلمه دیر?
یاشاما مق یاشاما قدير،
بس بو بیر ته هر نه دیر؟»^۱

دوشون دونیانی سن ده،
گل، تپه يه داغ دئمه!
بودور، فارانلیق چؤکوب،
قارایا سن، آغ دئمه!

کيشی کیمی، اركیمی
گل عؤمر و نو وور باشا.
قوی ائل لرده سؤیله سین:
- بئله ایگیت مین یاشا!

۱. بختیار و هابزاده



دوسوم! بىزمه حياتدان

تونولاندا اوره يين.

آخى، اوно سئوه جك

آچيلاندا اوره يين.

ياشامااغى سئونلر

عزيزله بير حياتنى.

آخى، سئوگى ياشادير

بىزيم بو كائيناتى.

سيخيلماغىن، بىزمه يىن

گور بير نەدير علتى!

جسارتلە دايىنماق

محوالىله بير ذاتى.

بىزىر سىنسە ياخشى باخ!

بونودا ساخلا ياددا:

- نىز آياقدان دوشىرىن

بئله گئىسىن حياتدا.



هله دويونلرين چوخو با غليدير،
 هله ده يوللارين ياريسي قالير.
 هله چو خلارينن گوزو، عا غليدير.
 هله ده دوست، دوستان يارالار آمير.
 قطعى حؤكمه بئله تلسىمه سندە،
 بو گوناه نە سندە، نە دە كى مندە.

جيغىرلار گۈرمۇش چوخ يولدان آيدىن؛
 هله چوخو گزىر اوندان خېرىسىز.
 تېلر گۈرمۇش داغدان بەھرلى؛
 دوشماندا تاپىلير دوستان ضرسىز.

هله آچىلمامىش سىردىر بو دونيا؛
 او نۇل بىر قاتىندا ياشاييريق بىز.
 باشقى قاتلارىنى دوشۇنىك اوچون،
 درىنە ايشلە مىر فيكىرلىمىز.

هله تاپمامىشام بوتۇنلوبۇنو
 توش گىسمەدە آرتىق سۇيىنچە، دردە
 آنجاق بودور منىم دونيا گۈرۈشۈم!
 فيكىر سۈيىلە يىنده، حؤكم وئىزىنده،
 قطعى حؤكمه بئله تلسىمه سندە
 بو گوناه هم سندە، هىمە كى مندە.



حياتي حيات تك دوشونمه مكدن،
خيالدا ياشاماق اولوب عينيميز.

بو بير حقيقه تدير، گئرچكدير؛ آنجاق
حياتي حيات تك درك اثميريك بيز.

تام بير يول چكره ك، فيكيرده، باشدادا
نقصان گوره ن كيمى دوشوب قاليريق.
يولون سا، سئچمه دن اثنيش، يوخوشون،
خيالدا گور هارا گورپو ساليريق.

ديشله بار ماغيني، اوز اوره ييني؟

تام باخان، تام دئين، تام يازان انسان!

حياتي اوزوتک دوشونه بيلسن -

ان آغىر آغرييا غاليب اولا رسان.

عيني بير باخيشلا ياشاماق گره ك؛
اونسوز ياشاماغين معناسي اولماز.
حياتي خيالدا ياشايانلارين
آيديندир، الته قلبي دورولماز.

حياتي حيات تك دوشونمه مكден

حياتي حياتسيز ياشاييريق بيز.

«يشنى فيكيرلى» يىك دئشكده، منجه

حياتي خيالدا داشييريق بيز!

زامان سوز گجینده -
نه قادر معنا، نه قادر حکمت...
بیر زامان خورمائی گوج ساندی بشر،
ایناندی بشر،
یاراندی اینام.
من ده، دوستون صداقتینی -
او اینام دندیم.

یئنده معنا، یئنده حکمت.
دولاندی فصیل لر، دولاندی ایللر،...
بیر زامان گونشی «بوت» ائتدی بشر،
ایناندی بشر،
یاراندی اینام.
منده کی ائله او قاباگکی اینام،
قاباگکی معنا، قاباگکی حکمت.
دوزو دوستون محبتینی -
او اینام دندیم.

زامان سوز گجینده -
او ددا یاراندی،
بوت دا یاراندی،
گونش ده پارلا دی،
آی دا اویاندی.

منده کی ائله او اینامدیر کی وار.
 گونشيمده منيم، آيمدا منيم،
 لاب اودومدا منيم، بوتوم دا منيم، -
 بودور، دوستا دوستون، من حورمتيني -
 او اينام دئديم،
 ساريلديم اونا، اينانديم اونا.

۱۳۶۶



اونون گورنه قدره يولووار هله
 هله چوخ يئرلري دولاجاق او.
 سيزيب داغ دوشوندن، بولاق آديلا،
 چاي اولوب دورولوب، بولاجاق او.
 هله گور هارانين فيكرينده دير او؛
 بولانيب - بولانيب دورولماسي وار.
 هله گور نه قدره تپه نين، داغين
 باشينا دولانيب، بورولماسي وار....
 نبيه سن سيخيليب قالميسان كؤنول؟
 ياشاماق فيكرينى دة نئيله ميسن؟
 زينه نين ده نيزه چاتماق فيكرى وار!
 هله سن نه اندىب نه ائيله ميسن؟

۱۳۶۵



قار ياغدى داغلارا،
 من سيخيلماديم.
 دندىيم كى، بو قىشىن باهارى واردىر.
 دن دوشدو ساچىما،
 سيخيلديم،
 آخى -
 آزالمير، چوخالىر نئچە باهاردىر.
 قالمىشام،
 بىلمىرم بولۇچە قاردىر.

۱۳۶۲



دندىيم: نە تئز يورولدون -
 آياقلاريم، دايانما!
 آياغىم دندى: يوردون -
 منى بو ايرى - اوپرو،
 اوزون،
 قارا يوللاردا.
 هايينا، هارايينا
 چوخ - چوخ دا لوو غالانما!

۱۳۶۳



دره يه اوجا داغ درينليک وئرر؛
 داغى درين دره اوجا گوسترر.
 قيشين چيلله سينده قار ياغا - ياغا،
 دره دن حرارت چكيلر داغا.
 اوجا داغ باشلاسا بئله ايش گوره،
 يايادا سرينليک وئرر دره يه.
 از لدن بئله دير،... بيلميرم نيه
 او زومده بئله يم لاپ بيله - بيله.
 هامى كۈنۈل وئرر اوجا ذيروه يه،
 باخىر سايماز يانا درين دره يه...
 ايشيم يوخ بو نيه بئله دير، آنجاق
 دره قوجاغىندان قالغىر اوجا داغ

۱۳۹۷



دره طبيعتين سكوت مر كزى؟
 داغ هاراي كورسوسو، فرياد تاختيدير.
 سكوت گىرە يىمىدىر، سكوتدان دوغان
 صاباح گور نفسلى هاراي واختيدير.

۱۳۹۷

منيم نه يېم چاتىشماير؟

هر گون، گونو اوز باشينا بوراخاندا،
هر آخيمين آخارىيلا من آخاندا،
بونلا، اونلا يالان يئرە قاريشاندا،
يالانچى نين قاباغىندا، دايىمدادان، بارىشاندا،
من گورورم: -

هنج بير زاديم چاتىشماير؟
فيكريم منيم چاتىشماير؟
آرزوم منيم چاتىشماير؟
هنج بير زاديم چاتىشماير.

هر گون، گوندىن من پايسىي آلماياندا،
اىل - اويانين فيكرينە من دالماياندا،
قارانلىقدان ايشيقلىقا بير كۈپۈچىك سالماياندا،
من گورورم: -

هنج بير زاديم چاتىشماير؟
ياشاماغا هنج هوه سىم چاتىشماير؟
ياشاماچون گوج - نفسىم چاتىشماير؟
آزاد گونلر چاغىرماغا منيم سىم چاتىشماير....
منله بير گە ياشابان، اى -
گونلر، آى لار، ايل لر، دئىين!
سىز منيمچون يالنىز دئىين!

منیم نه ییم چاتیشمایر؟
 من کی زورلا الله شیرم،
 فارانلیقلا الله شیرم،
 ایشیقلیقا الله شیرم،
 دئین! دئین! بيرجه دئین
 منیم نه ییم،
 منیم نه ییم چاتیشمایر؟



جانیمین دردینه یانمایان اووه ک
 زامان - زامان آغلار - .

ائل دردین گورجک.

۱۳۶۵



بورولور حؤكماء انسان
يُوخرشلو يول چيخاندا.
تؤوشە مە سى كسىلمىر
چيخىشدا هەنج، بير آن دا.

دوشن زمان ائنيشه
تؤوشومە لاب آزالىر.
يورغونلۇغۇن يېرىنى
راھاتلىق، دېنجلilik آلىر. *

هله منيم ياشيم يوخ،
او، ائنيشه دوشە يىب.
يُوخرش چىخىر هله او،
آنچاق منه لاب آيىب. *

قوى نە قده ر باجاري
يوروش انتسىن ياش، منه.
قلبيم ياز نىسلى دير
ساچىم دولسادا دە نە

هر بير اوپيون آچسادا -
ياش، بو يولدا باشىما.

اوره ک آئله ياشايير
ياراشميرام ياشيمما.

﴿ ائنيشى يا يوخوشو
من، ياش لا آدلاميرام.
يوخ، ياشيملا ايشيم يوخ؛
اوره ييمله ياشيرام،
اوره ييمله ياشيرام.

۱۳۶۶



ياشيم چوخالدىقجا كوركله شيرم؟
دئيرم: - نه عىبىي صبرىم چوخالسىن.
بىرده بئله آندا بودا اولاركى -
آرزونون يئرىنى تسلى آلسىن.

تىكى، قوجالسامدا بو دوزگون دئيل -
تسلى گلىين كۈمه يىم اولسون.
دەپۈش قاباقدادىر،
هله گىرە ك كى -
آلولار پوسكۈرەن اوره يىم اولسون.

۱۳۶۳

بوز خنجرى

ياز آيلارى

داغ دؤشوندن آخان چشمە، -

قىش آيلارى

داغ كۆكسوندە دونوب، قالدى!

آنjacق داغا درد اولمادى.

ياز نفسلى اولدوغۇنۇ دويسا اورە ك؟

هېچ بىلىرسن نە اولاрадى؟

داغ، چىشمەنин بوز خنجرىن اونودان تك

سندن گلن آغرىيلارى،

اورە ك بىر باش اونوداردى.

١٣٦٨



محبت ياغىشى گۈزدن گىلسەدە،

اورە كدن يول آلىپ، گۈزە يول تاپىپ.

«سۈرىم» كلمەسى سۈزدن گىلسەدە،

اور كدن باشلانىپ سۈزە يول تاپىپ.

سۈرىپ - سۈرۈلمە يىن اورە كدىر يىرى

مجازى تصويردىр گۈزۈن اىچىنە.

سۈرىپ - اىستەمە يىن اورە كدىر دىلى؛

تجلى تاپىدىر سۈزۈن اىچىنە.

١٣٦٣

محبتدن دوشوب آرزو - ديله ييم

محبتدن دوشوب آرزو - ديله ييم
 محبتسىز بير آن دئيونمۇر اوره ك.
 اوره يين گۈزۈلە سىن دە گۈز منى
 نە اندىم، گۈزايىلە گۈزۈنمۇر اوره ك.
 اوره ييم يىنده موم اولار، اينان!
 اوئون نە اولدوغۇن يىلەسنىڭر.
 من نە ييم، نە چى ييم بىلرسن اوندا
 اوره يين گۈزۈلە گۈزە سىن اگر.
 اوره يين گۈزودور منى گۈسترن؟
 گۈزۈننم باشقا جور هېچ اۋلۇچویلە من.
 اىستەسەن دوشۇنوب، دويىسان منى
 اوندا گل اۋلۇچ منى بو اۋلۇچویلەسەن:
 - يازمىشام ھەر نە يە اوره ك، محبت؟
 اوره ك داياندىسا نە ائدەر انسان؟
 يوللار آيرىجىندا يولا محبت -
 اولماسا، دە نىچە يول گندهر انسان؟
 اوره ييم محبت، يولوم محبت؟
 محبتدن دوشوب آرزو - ديله ييم.
 بو بۇيۇك دونيادا، عۆمۈرمۇ بويونجا -
 محبت اۋلۇچلۇ نە وار، گىرە ييم.

«سولماز» و «رضا» یا اتحاف

همیشه خاطیره م یاددا قالاچاق؛
 آخى، سئوگى يوكو داشیانام من.
 ایلیق اولماشام هئچ نه يه، هئچ واحت
 همیشه كۈنولله ياشابانام من.

هامى بىلىر، منيم بو فلسفةمى:
 - دوشىانا آجي يام، دوستا شيرينم.

محبته باشدا گۈرونديويم تك
 گىره كى نىفرتىدە باشدا گۈرونم.

يوخسا بو دونيادا، نه ييم قالاچاق
 اولماسا نىفترىم يا محبitem.

دوزه محبتلى اولدوغۇم كىيمى
 گىره كاهىرى يەدە اولسون نىفترىم.

فقط، نىفترىمده تلسىمە مىشم،
 آرتىق تلسىمېشىم محبitemde.

محبته اوشاق اولسامدا، آنجاق
 مودروكلىر كىيمى يم من نىفترىمده.

منكى گوج آلمىشام ئىلدىن، هىردىن،
 گۈرەن، كىملر منى يادا سالاچاق؟

شىرىنه شىرىننم، آجي يا آجي؛
 او دوركى خاطيره م یاددا قالاچاق.

داها بيرده گلنمز

بیر یارادیر اوره ییمین یاراسی،
ایناننیرام بيرده گلیب ساغالسین.
اولکی تک هاردان اوilar جانیدا
بيرده گلیب ساغلاملیغیم يئر آلسین؟!

ساغلاملیغیم کۈچوب گىتىدى، بلکەدە -
ساغلاملیقىدیر ايندى بىلە اولماغىم.
گۈرەن اوندا ساغ ايمىشام يا ايندى
ساغلاملیغیم آليشماغايم، يانماغىم.

زامان كىچىر، يامان كىچىر، دىئيرم:
- ساغلاملیقدان آخرى نەدير گەرەيىم؟
ساغلاملیغیم يانماغىمسا - بس اوندا
اۋزۇن تاپىپ يارالاردا اوره يىم.

بیر یارادیر اوره ییمین یاراسى؛
او اىچىمى آلىشدىرىر، ياندىرىر.
بلکە ائله، آلىشمادا اوره يىم
ساغلاملیغى منه يانماق آندىرىر؟!
يارام اولوب ايندى يانماق اىچىمده؛
نئھە گلیب، نىيە گلیب ساغالسین؟
اول كى تک اياننيرام داي اوندا
بىرده گلیب «لاقىيدلىسىم» يئر آلسىن.

گرە بىم جذب پايم

هر كىم كى دانىشدى بىر حكىمت آلدىم،
پىسى گۈرەن كىمى، فاقچىم - دئىدەم من.
دانىما بو فيكىرە اورە كله دالدىم،
ياخشىيما قوجاغىم آچىم - دئىدەم من.

بو معنا تۇرنىدى گۈردو كلىرىمدە؟
پىسى گۈرمە سىئىدەم نەدن قاچاردىم؟
ياخشىلاردا شىشمەز دئىكلىرىمدەن
اونلارسىز من نە يە قوجاق آچاردىم.
دفعىم - پىس لر اولوب، جذبىم - ياخشى لار؛
منىم هر ايكىسى صداقتىمىدىر.
آخى دفعىم منىم جذبىم تك ائلە
حياتدا ياشاماق امانتىمىدىر.

هانسى اولماسايدى آخساردىم، دوزو
جذبىسىز من هېچە دۇنە بىلدەيم.
جذبىم فالسىن هلە، بىلمىرم دوزو
دفعىم اولماسايدى من نىليلە يىرىدىم؟

جذبىم محبىتىم، دفعىم نىفترىم،
گۈرەن ايندى اونلار منى نىليلە يىب.
هانسى اولماسايدى آخساردىم، آخى
منى هر ايكىسى افزۇم ائلە يىب.

دئيره م کاش منيم عؤمروم بيتينجه
بئله هر ايکيسين داشييا بيليم.
يوخ، دوزو ايسته رم بير زامان گله
من تك جذب پاييملا ياشايا بيليم.

١٣٦٤



گول - چيچك فصلى، تك باهار اولورموش،
شاعرلر قىشدادا اۇتۇرمۇر اونو.
پايزىدىر، قار ياغىر بىلمىرم نەدن
«شاعرسە» شعرىنە گۈتۈرمۇر اونو.

ايندى آغىر كىچىر سوووشان هر گون،
شاعرده خوشلامىر بير شعير يازا.
اولچودور «شاعره» فقط گول - چيچك!!
قاورامىر گونلىرى اولچودون آزا.

١٣٦٣

٤٩



«من» لیکدن چیخاندا، اؤزوم اولورام
 اؤزوم اولان زامان غرره لئمیرم.
 هئچ نه يه، هئچ شئه گۈزو يومولو -
 يويوروب باخmadان «من - من» دئميرم.

اؤزوم اولورام کي، اؤز سۈزوم اولسون؟
 اؤز سۈزوم اولاندا اؤزوم بويديايم.
 «من» لىكلە دورمادىم چىيىن بە چىيىن
 اودوركى، اؤزومدە سۈزوم بويديايم.

«من» لیکدن چىخiram... اؤزومم دئمك
 اؤزوم اولان زامان محبتلى يم.
 من محبتلى يم، اؤزومم دئمك
 محبتلى يم كى من نىفترلى يم.

«من» لیکدن چیخاندا اؤزوم اولورام؛
 لاپ اؤزوم بويداجا دئزوم اولورام.
 بو بويدا دونيايا سىغمازدىم اوんだ،
 سىغىرام جىغىرا اؤزوم اولاندا.
 ايندى لاپ اؤزومم... شعير دئيرەم؛
 دئىيە سن بوندادا آخىر «من» يازدىم.
 «من» لىيە حصر ائتدىم بو چىزگى لرى
 بونونلا اؤزومە من قىير فازدىم.



استاد «گنجعلی صبا حی» به اتحاف

شاعر وار اوره کدن آه چکیب دئیر:
 - او شاقلیق! هارداسان، هاردا قالمیسان؟
 کاش تاپا بیلشیدیم سنی بیر کره
 ده، نیبه بو قدهر سویوق اولموسان؟»

هله شاعرده وار حسرتله دئیر:
 - «گجعليک! ای ايللره قوووشوب گندهن!
 گل باری گؤروشك سنه بیر کره
 وفاسیز سایلار يارین ترک ائدهن.»

ائله بیل بو ایکی حصه دیر فقط -
 شاعر دونیاسینی قوران، يارادان.
 قالمیشام، بلکه من شاعر دئیلم
 آخى بو معنانى تاپیم هارادان؟

بلکه ده منیمکی بئله گلیبدیر،
 بو جاوان ياشیمدا، بو گچ ياشیمدا.
 بام - باشقما اولسادا ایسته ییم، آرزو
 کۈنوللو معنادیر گریر باشیمدا.

هر مصraig يازاندا ايسته رم دئييم:
 - قوجاليق! تىز اول گل، هاردا قالميisan؟
 هر نه يى يازيرام چى خير، آنجاق
 يشىگين يازماغىيما گرە ك اولموسان.

آخى من عؤمر و مو داي بوندان سونرا
 شاعر عنوانيملا ياشا ياجاغام.
 يشىگين يازماق اوچون، قوجاليق سنى
 اولونجه كؤنولله داشىيا جاغام.

١٣٦٥



شاعر بيرجه مصraig يازادا بىلمز
 بو يولدا قويىماسا يانار بير اورە ك.
 هامى نىن يئىينه گولنمه سەدە
 چوخونون دردىنه آغلاسىن گرە ك.
 دوزو، شعرىن يولو يارانىر بىلە؛
 شاعرده بو يولو كشف ائتمەلidiir.
 يازديغى - قورتولوش، دەپۈش يولونو
 شعرىلە اۆزۈدە تىن گىشىمەلidiir.
 ئىلىن يادداشىندا قالماق ايستەين
 ان اۆل بو يولو باجاريىن گرە ك.
 اور كده بير بىلە نىت بىلەين
 گۈزۈندەن، جانىندان باج آلسىن گرە ك.

١٣٦٥

☒ زورلا بازاندا

اولدوردوم اۇزومو بىر مصraig اوچون؟

گۇئوردوم اللە بىل قورغوشۇن يو كۆ.

اوره كەن گلنده آخىر ياغ كىمى

ترپتىمير بىرىندىن او تو كەن - تو كۆ

فيكىر، قلم، كاغىذ... اوچو بىرلەشىر؟

كۈنلۈسۈز... اۇزونۇز سەچىنىز ايشى.

ساناسان «مشد عباد» اولورام آرتىق،

گلىن، قىز يېرىنە چىخاجاق كىشى.

١٣٦٥



عادى بىر بولاغام؟

من گىلە - گىلە

آخىب، آخىب چايى قوووشمالىيام.

اوز عادى يولومو من گىنده - گىنده

اۇزومە يىشى بىر يول آچمالىيام.

١٣٦٥

: □

عالیمین فیکرله قورولار ایشى؟

شاعرين اوره كله دورولار ایشى.

هانسى اۇز اۇلچوسون پوزدو، دەيىشىدى،

دولاباج دوشىرك بورو لار ایشى.

يولدا نقصان اولسا، عالىم فیکرله -

يىنى دن باشلايىب دوزون سىچە جىك.

شاعر، شاعر اولسا، بلکەدە منجە

نقصان گۈرەن كىمىي اينفاكت ائده جىك.

١٣٦٣

: □

اثنىشلى، يوخوشلو صنعت يوللارى،

زامان گىردىشى يله يارانا بىلر.

عؤمر ائديب ياشاييان يىنى عنعنه،

خالقىن ايدرا كىندان يول آلا بىلر.

١٣٦٧

٤٩

اوره کسیز گلمه

بیر زامان ستوینجین ده نیز جه اولسا،
قلبینه آرزو لار دالغاتک دولسا،
ایسته سن گله سن کیچیک با غچاما،
چیچکسیز، میوه سیز الی بوش گلسن -
گلیسنه؟
راضی یام،
چون خدا راضی یام.
با غچاما گلمکدن، بئله گلمکدن
ذره جه چکینمه.
عزیزیم بیر بونو رجا اندیرم
کوماما هنچ زامان -
اوره کسیز گلمه.

۱۳۶۱



کؤنلومه وورسادا مین یارا یول لار،
یشه چکیر منی آردینجا اونلار.

۱۳۶۲



سُئدالى كونلۇمۇن يارى، يولداشى
سندەن اوز دۈندرمك، دۈندرمك اولماز.
دولتىم گۈزىياشى، وارىم گۈزىياشى،
اونودا يار، سنه گۈندرمك اولماز.

جانىندان ال چكىب، كىچىن عاشىغى،
نه وئرسن باخمايىب اىچن عاشىغى،
سى ياخىن بىلىپ، سئچن عاشىغى،
حىرتىدە ساخلايىب اؤلدورمك اولماز.
دە نىيە اورە يىن مىندىن سويموش؟
اولمۇيا كىچمىشلر ياتىب، اويموش!
بلكە او د ئىميشكىن: - قىسم بويموش،
سىسىز بويازىنى، چۈندرمك اولماز.

ل
لر



گۈزلىرىمین ياشينا باخما ياسان بىس اولا
اوره يىمى سىن گلېپ آغلاياندا گۈرە سن.
داغلاماديم اليمى آغلا ياسان بىس اولا
اوره يىمى «شبە» لر داغلاياندا گۈرە سن.

مژده يوخدور ائله بىل، يولو دومان بورو يوب
منى سانكى يالقىزلىق دالىسينجا سورو يوب
فاتح كىمى دۇريشىدە، دئىيشىمە دە يورو يوب -
اوره يىمى «بلكە» لر باغلاياندا گۈرە سن.

آبرىلقا نە دئىيم او يېرىنى آلينجا
قوشالاشاق - دئىيرم، بىزى آبرى سالىنجا
اوندادىر كى سىن گلېپ محبىتىن دالىنجا -
اوره يىمى دە نىزتك چاغلاياندا گۈرە سن.



سین تک جانانی اولان هر عاشق
 یانار عشق اودونا، جفاسیز اولماز.
 علوی محبتی آنلاسا انسان
 دوزه ر آیریلیقا، وفاسیز اولماز.

باشاتسا انسانی سنوگی، اعتبار
 گژوندہ سومنلی اولار، هر نه وار؛
 کونلوندہ گول آچار شیرین آرزولار،
 کئچن هشچ بیر آنی، صفاسیز اولماز.

سنوگی دیر منیمده باشیمین تاجی،
 وفا تشبھ سی یم، صداقت آجی؛
 خسته اوره ییمدیر گئروش مؤحتاجی،
 امینم، وصالین شفاسیز اولماز.

۴۱ بول چک

گۇستىرم حكىمە گرە ك گۈزومو؛
اوخويا بىلمىرم گۈزوندى سنى.
غىرىتە سالما ها، منىم سۈزومو!
دوشونە بىلمىرم سۈزوندى سنى.

گۇستىرم حكىمە گرە ك اۇزومو؛
يادا كى سن گولوم، بوايشە قول چىك!
ائىلە اوڭىكى تك، آرتىق يوخ، فقط
اورە كىن گۈزونە، دېلىنە بول چك.

۱۳۹۳



محبىت اۇلچویە سىغىمایان شكىل؛
اوجسوز - بوجاقسىزا اورە ك نىئىلەسىن؟!
بىر سۈز، اورە ك گرە ك محبىت قىدەر
اۇزونۇ ساحىلىسىز عمان ائىلەسىن.

۱۳۶۲

توكخا فليق

«سئوبل كوسكونه» اتحاف

بير گونده من هر نه ييم وار ايثيرديم،
بير گونده سن، ايکي قارداش ايثيردين.

بس من بونا ايندي نه آد گۇتوروم -
سن کي اوغا «كوسكون» آدى گۇتوردون؟!

سەينىكى لر اولدو، گىندى اليىندن؛

منيمكى يوخ، اوندان آغىر بير دردىر

سەينىكى نىن آېرىلىقدىر آخىرى،

منيمكى نىن سونو، آجى حسرت دىر.

آتا، آنا، باجى، قارداش، تورپاق، سو

لشکر چكىر هر آن منيم اوستومه.

اۋز اىچىمە آلېشىرام، يانيرام

بىر بىلن يوخ؛ بىر گلن يوخ توستومه.

آېرىلىغىن آخىرى وار، سونو وار

بىر نكتەدە دىمك بىتدى، قورتاردى.

حسرتىن سە، سونسوزلاشان يولو وار

دىمك اولمۇر بودا گىندى، قورتاردى.

حسرتىمىن آخىرى يوخ، سونو يوخ

آېرىلىغا دۈزمە يەدە نە وار كى.

سن بىلىرسن گىندىن گىندىب، قايىتماز

قاىيتمازا دۈزىن، دۈزمك اولاركى.

بیر گوندە سن ایکى قارداش ایتىردىن،
بىلدىنندە سن، نەدىر اوئۇن آخىرى.
بیر گوندە من هەنە يېم وار ایتىردىم
بیر بىلەن يوچ نەدىر بۇنۇن آخىرى.

١٣٦٢

سحرە ياخىن يوخۇ

خزر ساحلى دوشونجەلرى

يوخۇ گۈرددوم، سحر يوخۇيا قالدىم؛
دوزو من بو گۇنو عۆزۈر ائتدىم اوңدا.
ال چاتماز، اوڭ يىتىمىز چوخ سرحدلىرى
باسىب، آشىب، كىچىب من گىتىدىم اوңدا.
اوңدا، چوخ نىسگىلىم، مورادىم منىم
ساناسان يېرىنە لاب موقته دولدو.
ھر نە آرزوладىم، ھر نە اىستەدىم
يوخومدا يانانىن يانىمدا اولدو.

نە گۈرددوم گۈتۈرددوم يوخودا سربىست؟
بىر شىيىن فيكىرىنە قالام، اولمادى.
ھر نە اولدو، فقط بىر سحر منى
يوخودان اوپادان آنام اولمادى.

١٣٦٣



میانا شهريين بومبارانيدا هلاک اولموش، دوستوم جمشيد ين
آناسي نين خاطيره سينه.

اوزون گنجه لرى، .
سوپوق گونلرى
فيكرىنله آى آنا ياشاياجاغام.
سنلى گونلريمى، سنسيزلىيىمده
عئومور يو كى كىمى داشيياجاغام؛
«سن بونو هئچ زامان يىلمە يەجكىن».
نه داها دردىمه آليشاJacسان،
نه دە سئوينجىمە قارىشاجاقسان؛
آخى سن هئچ بيرين گۈرمە يەجكىن.



قبرستان... بير شهيد قبرى اوئونوندە -
دئىيرم: ائله بىل معبد گاھ دىر او
يوخ، يوخ، بو سەھف دىر، يالىشىدير، آخى -
او دوندان گۈرونور آتشگاھ دىر او.

من آنامادا آریخلاډيم

زنجانلى خاطيره لريمدن

هر گوروشده آنام پنه آغلابير،
 دئيركى: اولمايا مريض اولموسان؟
 دئيرم: يوخ آنا، دئيركى: اوندا -
 بو هفته نيه بس آریخلاميسان؟

نه دئيم آخى من، نه دئيم اونا؟
 قالميشام، بلکەدە آریخلاميشام.
 دئيرم: آى آنا سن دئين اولىسا
 اوندا من ايندى بس لاب چۈپ اولموشام....

هر هفته گلندە، اينانين، اونو -
 او بىرى هفتەدن آریخ گورورم.
 «آغاجى ايچىندۇ قورد يىشىن كىمى
 يىئيرەم من سنى آنا» - دئيرەم.

ھىچقىرىق اۇترووب دئيركى آنام:
 - تكى آریخلايم، نه اولار بالا؟
 فشاريم چوخدۇ، سن بىلىرسن اۇزون
 باشىمدان سكتەدە قوولوار بالا.

قوجايام، قوجايا كۈگلوك دردرس،
 جاوانسان، جاوانلار كۈك اولسون گره ك.

بىرده كى سىخىلما، آرىخلامىشام
بىر آزدا دوزهلىپ سىنه مده اوره ك...

بودور گلېپ يئنە آنام آغلاير،
دئىرەم اولمايا مريض اولموشام؟
كىچىن كى هفتە دن نىچە قات اوندا -
آناما، گۇرونور آرىخلامىشام.

آنا اولماق اىستەدىم

آناما اتحاف

آنا اولماق اىستەدىم
محبىتى قانام من.
يوخ، آناليق چتىندىر،
آنَا اولسام گرە ك كى
اود اىچىنده يانام من.

آنا اولماق اىستەدىم،
كى يانام اۋز اىچىمده.
من اۋزومو گۈرمەدىم
بوا ئىلچىدە - بىچىمده.

آنا اولماق اىستەدىم،
بلكە آنام نىفرتى.
آناليق اۋلۇمەددە -
يئنە قبول ائتمەدىم
نىفترسىز محبىتى.



اوشاگى دونيا يابا گلمزدن اول
آنا، قايغىسىنى چكىر اوشاگىن.
يامان چتىن يولو، آغىر يوكو وار
بئله گرگىنلىكده آنا اولماغان.

فقط قالماشام كى، گۇرەسەن نىيە
بئله اضطرابا تەسىر اونلار.
عذابلى اولسادا، بؤيوك ھوه سەلە
قىزلار، ايستەيرلەر آنا اولاalar.

يامان دەيىشىرلەر روحًا بولقىزلار
آنالىق پايىنى داشىيان زامان.
آجى يَا، آغىرى يَا سېنە گۈرلەر
آنا عنوانىيلا ياشىيان زامان.

اوشاگى دونيا يابا گلمزدن اول
آنا، قايغىسىنى چكىر اوشاگىن.
يامان چتىن يولو، آغىر يوكو وار
آنالىق يولونا قدم قويماغان.



سن سارى قوملو ساحيل؟

من ده نيزدن فقط بير.

﴿ چيڪگه جه داملا يام بيل!

سن طوفانلى ده نيزى،

او طوفانلى ده نيزى،

سينهن اوسته او خشاييان؟

من اونون بير ذره سى،

اونون قويوندا جوشان.

سن شيب - شيرين سولارين،

يادا كى شور سولارين،

ياتاغيسان بيليرم؟

من نه بيليم هانسى يام،

شيرينم يا آجي يام؟

فقط بونو بيليرم،

جوشوب، داشان ده نيزين -

داملا سينين بيري ييم،

سن حليمليك اوستاسي،

من نهدن اولدوم عاصى؟!

اي سارى قوملو ساحيل!

اويرت منه، سن اويرت،

حليملييىنى اويرت.

اويرت منه، سن اويرت،

متینلیسینی اویرت.

انسیتینی اویرت!

قدسیتینی اویرت!

۱۳۶۲



«خزر ساحلیندە دوشونجه لر» سلسە مىىندىن

افزۇم ساحىلدە يىم، اىچىمەدە دەنiz ؟

او دەنiz اوره يىم طوفان قۇپارىر.

آرايىر توخونور آياقلارىما.

حلىم لىك اوستاسى خزرىم منى -

طوفاندان ساحىلە چكىب آپارىر.

۱۳۶۲



آراز آخرىر ياواش - ياواش ؟

خزر قوزو كىمى دىر.

كور دولاشىر آستا - آستا ،

اوره ك جوشور اىچىمە ؟

نه چايى، نه دەنizى -

ھنج بىرىسىن گۈرمە دىم

اوره ك اولچو - بىچىمە .

۱۳۶۲

آذربایجان دئیندە

غريتە كۇنلۇم اوشۇر
آذربایجان دئیندە.

كىچمىشىم يادا دوشۇر
آذربایجان دئیندە.

آلشىمىشام اودونا،
نۇمە قوشۇم آدىنا،
بابك دوشدو يادىما،
آذربایجان دئیندە.

وارلاندى كۇنلۇم، گۈزۈم،
جوشدو اوره ك دەنیزىم؛
ھېجرا نىشە دۆزۈم
آذربایجان دئیندە.

سنسن، دئىب گولىمەيىم،
منىم الھام منبىعىم؛
بۇنو نىشە دئىمەيىم
آذربایجان دئیندە.

قوينون اولدو جىتىم،
سىسىز اولارام يىتىم،
بىللەنر اولويتىم
آذربایجان دئیندە.

سن اولمۇسان ھايانىم،
قويمىا آلىشىم، يانىم؛
روح تاپىر جسمىم، جانىم
آذربايچان دئىنده.
كۈمه يىم اول گىچەلر؛
روحوم سىلە دىنچەلر.
ياران! پاڭ دوشونچەلر
آذربايچان دئىنده.

شهرت اولدون آدىما،
«تومروس» دوشدو يادىما،
«قورقود» چاتسىن دادىما
آذربايچان دئىنده.

بىتر آجى گۈنلەرين،
آچىلار دويونلەرين،
گلر ار كۈيىنلەرين
آذربايچان دئىنده.

كىچمىشىنى آنيرام،
گله جە يىن سانيرام؛
بو گۈنونه يانيرام
آذربايچان دئىنده.

آذربایجان



باش نیدا سی عصیرلرین،
 منیم آنام، قوجا آنام، آذربایجان!
 عمان درین، سن ده درین،
 من ده سنین بیر داملانام آذربایجان!

۱۳۶۵



بوز گوشون گول فصیلی

«بوزگوش» سفری خاطیره‌لریمدن

بو نقطه - «ساری گول» منطقه‌سیدیر؛
 نه قادر ایشه بیر گوز... ساری گول دور.
 ائله بیل بوز گوشون بو آی، بو فصیل،
 داغچی قوناغینا، تام واری، گول دور.

بوردا بیرجه قاریش بوش یئر تاپلماز،
 گره ک آیاقلاییب کچه سن گولو.
 داغچی! تلسمه یوخ، گتمه‌لی سن، دوز!
 کچه سن، ازه سن، نشه سن گولو؟
 من ده سیزین کیمی گیرده یم بو گون؟
 - «دی گل!» سسلرینیز قولاقلاریمدا.
 اوره ییم سینه مده دؤیونمور، بو گون -
 اوره ییم چیرپنیر آیاقلاریمدا.

۱۳۶۶

من سئویرم او کیمسه‌نى....

من سئویرم او کیمسه‌نى،
گئرى ده يوخ، دئيوش گونو او حمزه يوخ،
اوندە دوران، اوردو باسان، دەميرچوغۇلۇ حسن کىمى دەلى اولا؛
آلاي پوزان، توب داغيدان آلتىيش ياشلى اولورسادا -
تانرى تانيماز، نىچە اولماز؟!
گىرە ك دورا عيواض بالى، كوسا صفر دوران كىمى
كۇراوغلۇلار الى اولا
كۆمك اولا عصيانلارا!

من سئویرم او کیمسه‌نى،
آل گونشدن اۋز ئائىنە
هنچ اولماسا جىغىر بويدا بير يول اولا
گىرە ك اولا انسانلارا.

من سئویرم او کیمسه‌نى،
يېرىتىجىلار باسىقىن انتسه بىر گون اونون اۋلۇكەسىينە، دىارىنا
بابك كىمى ايگىت اولا، اود قۇپاران سنگر اولا
دەير اولا ميدانلارا.

من سئویرم او کیمسه‌نى،
توبورنە، توبورسون او -
خالقدان اوزاق، ائلدهن اوزاق -

يازىلمىش او عنوانلارا.

شاعر دوستوم «هریسلی» یه

منیم عمان اولان کؤنلوم، سنه ای گول مکان اولدو، نه بیلمزسن؛
سنى بير لحظه گوردو کده دئدیم: وضعیم عیان اولدو، نه بیلمزسن.

سینله بير گه اود توتدم، سینله بير گه اودلاندیم، اینان ای گول!
سین فیکرین، سین ذکرین قورو جسمیمده جان اولدو، نه بیلمزسن.

منیم يوخدور داها صبریم، تو گنمیش طاقت و تابیم؛ و لاکن بیل، -
خیالین صورتی دیر کیم منه صبر و توان اولدو، نه بیلمزسن.

گوناهیم وارسادا سنسن، ثاوایم اولسادا سنسن، نه یم من ده؟!
سین عشقین منیم آتیمدا ایز سالدی، نشان اولدو، نه بیلمزسن.

گلر کن کویونا، گیزلی قالان سیریم عیان اولدو، هامی بیلدی
سنى سئومک بیان اولدو، سنه کؤنلوم مکان اولدو، نه بیلمزسن.

: □

بختیار وها بزنا ده یه اتحاف

آغ - آپاق اوپه بی او لو داغلارین
 چایلارین ياشایش امانتی دیر.
 يوللاردا انسانین آغاران باشی
 حیاتدا ان بؤیوک لیاقتی دیر.

او تانما سنوگینی سؤیله «بختیار»!
 ده بیرماندا مگر آغاریب باشین?
 حیاتدیر آغاردان بیلیریک، اینان! -
 ان او جا ذیروه نین تور پاغین، داشین.

۱۳۶۵

ایران - عراق محاربه سینده،
 قارداشیم نادرین باشقا وطنداشلاريملا
 بیرلیکده دئیوش جبهه سینه اعزامیتی مناسبته

گئتدین؛
 سنله گئتدی اوره ييم.
 هله ايندي بیلمیش
 سن ایمیشن اوره ييم.



کوچه دوستلاريملا، يولداشلاريملا،
او شاقكن دالاشديم، باريشديمدا من.
يا خشي گونلرينه يانديمدا، او ندا
يامان گونلرينه قاريشديمدا من.

آتامين دندبيي سؤزلر دوزاييميش؛
حڪمتلر واريسيش هر بير سؤزونده.
ايندي دوشونورم، آز - چوخ قانيرام،
ايшиين آيريسينده، ايшиين دوزونده.

- کوسمه دوستلارينلا! دنيردى آتام؛
دنيردى: کوسمه کى باريشاجاقسان.
بو گون گئتمەسندە دوست شنلىيئە،
صباح دردلرينه قاريشاجاقسان.

ائله بيل دونندى بو سؤز، بو صحبت؛
هامىسى بير بير قالىب ياديمدا.
ائله كاش قالايدى او شاقليغىم تك
تضادلى اولماغىم او شاقليغىمدا.

او شاقليق دونياسى، او شاق دونياسى؛
بۇ يوكلر آرا كاش باريشيق اولسون....
اولسادا، انسانين عۆمرۇنده تكجه -
او شاقليق دونياسى قاريشيق اولسون.



آتاما اتحاف

داغلارين اورپه يى، داغلارين قارى

آتامىن ساچىنى يادىمما سالىب.

دولانىب فصىللر، دولانىب ايللر،

داغلارتىك اوونوندا ساچى آغارىب.

آتاما مفتونام، داغلارا حيران؟

كۈنولدن وورغونام بئله وارلىغا.

بئله قوشالىغى گۈزىندەن برى

سۈيرىم يولومو دوشە قارلىغا. -

يول ائدهم، اوشويه اليم، آياغىم؟

دوشونىم اونلارين چىكدىسى دردى

آتامىن دا ساچى دوم آغ اولمازدى

داغلارتىك آغىر يوك گۇئورمه سىىدى.

١٣٦٦



شاعر «سلیمان ثالث» اتحاف

چالىش ياز سليمان ائلدن، او بىدان؟

«اصلى» تك آليشىب، «كرم» تك يان سن!

اول «بابك»، «نسىمى»، «واقف»، «كوراوغلو»

دايانما، چالىش كى ائل اوغلوسان سن.

شمشک اول، غضبلن دونیانی آندیر؛
 آتشین قلم اول، سن جهلى یاندیر،
 نادانی دوشوندور، سهمینی قاندیر،
 بو میدان، بو دؤیوش، وثر امتحان سن؛
 آخى سليمانسان، ائل اوغلوسان سن.

«ان الحق» کلمه سی بايراغی اولان،
 کوراوغلو میدانی اوخر سن، دولان،
 اثلينین دردینه، قتیدینه قالان
 دئسه لر يوخدو - يوخ! بودور نشان سن! -
 آخى سليمانسان، ائل اوغلوسان سن.

دئدين: بابالارین سخاسی منده،
 دئدين: نسيمي نين ندادسي منده،
 دئدين: کوراوغلونون جيداسي منده،
 اولو اجداديمى دوزگون آنان سن،
 آخى سليمانسان، ائل اوغلوسان سن.

آراز وطنلشىبدى

مند آرازىن «باجىما نامەلر سلسەسىندىن» بىر شعرىنى

دۇنمك اىستەمەين آنا يوردونا،
 كۈكونو ايتىرەن، يازىلا بىلر.

گنجلیک چاغلارينا قاییتماياندا،
آنا مزارينا قاییدا بيلر.

سن کي دوغولدوغون آنا يوردونا
دؤنمك ایسته ميرسن - باجينا دئیب -
من کي يوخ، دئیرم: شعرینده «آراز»
يوردونا گور نشجه قاییدا بيلنib.
ايللر آردیندان او قوجا آنانا
آچق گوزلرينى تاخيرسان ايندى
جهره ده آيرىلن قويون يونونا
ائله بيل بو گوندور باخirsan ايندى

ساناسان قاطاردىر بو يولدا ايللر،
ايلى كىچىر، عكسىنه يوللار اوزانىر.
يوللاردا ايللرى كىچىرىر انسان،
بو گونو ياشايير دوننى آنير.

هم چىنار، هم كوچه... نه دئیم، نه بى؟
كندىنيز يىرې يىر يادىندا سنىن.
آناديارينا دؤنمەمه بىن نه؟
اونون كى گۈزياشى آدىندا سنىن!

ائله حصمه لره بارماق قويموسان
ائله بيل او سندن آرالانمايب.
آيرى ياشاساندا ايله اولموسان -
آنا يوردون بير آن سنسىز اولمايد.

بوش بوغاز

های - کوی سالدی بوش بوغاز

بیر شیتیل باسد بیر مامیش.

اوزاقلاردان دانیشدی

اوز یئریندن دور مامیش.

سۆزدە پهلوان اولدو

عملده بیر کورپه جیک.

بینالاردان دانیشدی

هله قور مامیش ائوجیک.

گور هاچاندیر، عؤمر ائدیر -

اونون، خیالی جنگی.

نه چون آچیلمیر گوره ن

«عمل» آدلی توفنگی.

كىچىپ نىطقا، بير باشا

او دانىشير هرنە دن.

نە دن دوشىسى، سوروشسان

دىئر او نا بلدم

اگر ايشده، عملده

او تانىنماز قالاردى.

دانىشىق مىيدانىندا

بىرىنجى يېر آلاردى.



بعضی سینه یول و تریلیر،
اٹله یول کی داشیانمیر.
هله آغیر یوکو فالسین،
اُزو بویدا یاشایانمیر.

خنیرله شر آراسیندا
عُزمر اٹله بیر او دولانباچ.
نه ایسته سن، جاوابیندا -
قالما بیدیر سؤزه محتاج
ایستى، سویوق نه دئمک دیر؟ -
ایلیق سویا وورولوبدور.
بولانليقدان بالیق توتوب
اُزو بنه دورولوبدور.

یاشاماقدان نه او موبدور؟
والله، او نا قالماشام من.
داشید یغی یولونداندا -
بیرجه بونو آلمیشام من:
امر اولاندا داشی بیر او
منلیسینی داشیانمیر.
ال سینه ده یاشایر او
انسان کیمی یاشایانمیر.

*

... بۇ يۈركى يېرده اوئورماغا نەواركى
لازم گىلسە كىچىك اولماق چىن دىرى.
«جاپىر نوروز»



بو دونيادا بدطىنت،
منفور، آج گۆز، بدئىت -
بىر كىس وارسا، او سىنسن.
خىصلتى پىس، سۆزۈپىس،
ئىتىپىس، گۆزۈپىس -
بىر كىس وارسا او سىنسن.
اشىيتىمە يىن خىصلتى نىين پىسىنى،
گۈرمە يىن هەچ، بىلەمە يىن هەچ،
سەچمە يىن هەچ، هەچ شىئىن علتىنى
بىر كىس وارسا، او سىنسن.
رئىسلىيە گووهنن،
حرىبە - زوربا سۈزلىرىنە ئۇيۇن،
دostونىندا باسماسىينا
چوخ فرحلە سئوين -
بىر كىس وارسا او سىنسن.
محبىتى، شفقتى
آتىب اصلاحى دىنەمە يىن؛
اۋزوندىن باشقاسىنى

ایسته مهین، سئومهین -

بیر کس وارسا، او سنسن.

گُورمه دیم، پیس عادتین

دوستو دینده، دوزه.

قیمت وئرمهین دوزه؟

دانیشاندا، هیچ وعده -

عفت وئرمهین سوزه -

بیر کس وارسا، او سنسن.

پ بنددی ایل لیک قاباغا،

بنددی ایل لیک دالا گث!

بنددی ایل لیک ساغاسن،

بنددی ایل لیک سولا گث!

بیر کس بونخدور سنه سن.

لاب چاتمیسان آی رئیس

ال چاتمایان گویه سن.

فقط سنسن،

بیرده کی

بیر کس وارسا، او سنسن.

دوستونو، تانیشینی،

تانیمایان، بیلمهین؟

محبتدن، سئوینجدن

دانیشیلسا دینمهین؟

بیر گون، بیر آن خوش او زله

هیچ زامان گُورونمهین

بیر کس وارسا او سنسن.

گووه نیب رئیس لیه،
اوزونو سن، تک دئیه،

دostونو، تانیشینی

ساتیان رئیسلیه

داغا پیس ده،

باغا پیس ده،

یادا پیس ده،

دوستا پیس ده

یغیب پیسی چات هامی يا،

فقط سن قالمالیسان،

رئیس اولماق هامی يا.

رئیسلیه بتزه ين

فقط سنسن،

بیرده کی

بیر کس وارسا او سنسن.

۱۳۶۵



او دئدی: «من اولنده -

- گره ک آدیم یازیلسین

قبریم اوسته باش داشا.»

من دئیرم: یازیلسین

سوزوم آدیدان باشا.



«رحیم اکبری» جنا بلا رینا اتحاف

کاش کدر آلمایا یئر کوره سینی،
انسانلار غصه يه دولمايا بئله.

هامى سئوگى دئیب، سئوگى ائشیده
داغلى بير اورك ده اولمايا بئله.

هر باخیش، هر دوداق، هر دیل، هر آغیز
پایینى سئوینجىلە داشىيا بىلە.
کاش شىلىك بورو يه یئر کوره سینى
انسانلار فرحلە ياشايانا بىلە.

هر کس اوز پايىجا، اوز چىخارىجا
کاش گلېب بو يولدا گرە ك ساييلا.
منيم ايسته يىلە، آرزوم بودور كى
انسانلار بو يولا كۈمك ساييلا.

بىر دوداق گولوشە، سىز آغرينىماين؟
بلکە بىر اورە يى شاد اندە بىلدى!
بلکە ده او اورە ك، اونودوب غمى
دونيانىن گۈزۈنۈن اىچىنە گولدو!

آجى دانىشماغا دوزو نه واركى،
بىل! اوره ك ياندىران انسان دئىيلدیر.
دوزدور، ياردىيم اولماق، گرە ك سايىلماق
چىندىر، چىندىر، آسان دئىيلدیر.

آمما گرە ك اوно باجارات، بىلك؟
لاقىيد دولانماغا جان آتماياتق، يوخ!
انسانلىق بورجودور گرە ك سايىلماق،
اوно اونودماياق، اونودماياق يوخ.

ھېچ اولماسا گولك، بىر دوداق گولك؛
ائشىدىن سئۇينجىلە ياد ائنده بىلسىن.
كۈنۈل سىندىرماغا، انسانلار نه وار؟!
بىر ايش گۈرە ك، كۈنۈل شاد ائنده بىلسىن.



تىك قول آدامدا، آدامدىر
جوت قول آدامدا، آدام.
تىك گۈز آدامدا، آدامدىر
جوت گۈز آدامدا، آدام؛
قطىع آدامدان آدام
فرقلە نىر بىر بونا:
او آدام كى آدامدىر
گوندە گىرمىر مىن دونا.

گله جک نامینه

بعضاً ائله واختیم اولور کی منیم -
بیر کلمه يازماغا غیرتیم اولمور.
باشیما گلنى ائله اولور کی
اوزومه يوزماغا جرعتیم اولمور.

بعضاً ائله اولور، ائله اولور کی
غیرت نه، جرعت نه، يازا بیلمیرم.
قانلى جبهه لردن گۈزسۈز قایدان -
عسگرین، گۈزوندۇن آزا بیلمیرم.

ایتىرم گۈزونون قارانلىغىندادا،
نېفرتسە دۆرد اللى توتور قولومو.
بىر جە كلمەنى دە يازا بیلمیرم
آزىرام شعر آدلى صنعت يولومو.

محبت اۇچولور نېفرتلە قوشادا؛
چىرىپىنير اورە يىم، وورور اورە يىم.
اوندا نە ياخشى كى يازا بیلمیرم
آخى، نېفتر دىئيل شعرە گىرە يىم.

اوندا، آخ گۈز نىتجە دە يىشىر حالىم،
بىر کلمه يازماغا غیرتیم اولمور.
اورە ك اىستە يىمى گۈزلەيم دئىير،
دوداقلا دىنمە يە جرعتیم اولمور.

آخى، شعرىم منيم آرزو - ديله ييم،
 آخى، شعرىم منيم ايشيق دالينجا.
 بعضاً يازماسامدا، يازانماسامدا،
 دوزو، من گودورم، دوزورم، اوره ك -
 گله جك نامينه ايشيقلاشينجا.

۱۳۶۴

اینان صاباحا!

گل اينانين سئو گيليم، اينان گؤزونه!
 بو گنديش صاباحا يول آليب گندير.
 گل اينان سئو گيليم، اينان افزوونه!
 اوره يين صاباحى ترنم اندير.

گل اينان سئو گيليم، منيم تك اينان!
 بو گون وارسا دئمك، صاباح دا واردير.
 منيم گۈزلىمي ييغان ئۇنلونه
 گۈررسن بو گلن گوللو باهاردير.

دارىخما! سيخىلما! اينان صاباحا!
 دئيپونسون ايناملا اوره يين سنين.
 اوشونمه! چكىنمه! اينان صاباحا!
 منيم تك، صاباحدىر گرە يين سنين.
 گل اينان صاباحا!
 اينان صاباحا!

۱۳۶۸

تله سیرم من

تئز اولون! يتریسین! دور مادان گنده ک،
گنجه دن کنچمه يه تله سیرم من.
بولي بولون سسييني، گولون عطرييني،
گوندو ز در ک اشته يه تله سيرم من.

گرە ک معو انديجى دايياناق، دوراقد؟
گتجە نين قوللارين قيراق گرە ک بيز.
گوندو زو آ دوستلار گتجە نين دئىك
سفره تک قويوندا آچاق گرە ک بيز.

سعادت يولوندان اوز دۇندرمه دن
جز گە دن سفيلي سئچمه لى ييك بيز.
حاقىن، عدالىن، ائلين يولوندا
اوزوموزدن بىلە كنچمه لى ييك بيز.

تئز اولون، يتریسین! دور مادان گنده ک؟
گنجه دن کنچمه يه تله سيرم من.
ايليمين بيرلىسين، ايليمين گوجون
گوندو ز ده گۈرمە يه تله سيرم من.

من صاباحا تله سیرم

اوره ییمده مین آرزویلا
من صاباحا تله سیرم.
گنجه، گوندوز اضطرابدا
من صاباحا تله سیرم.

صداقت وار صاباحلاردا،
لياقت وار صاباحلاردا،
عدالت وار صاباحلاردا،
من صاباحا تله سیرم.

دویونلریم آچیلسین کاش،
سن منه، من سنه بولداش؟
سنده تلس، تلس قارداش!
من صاباحا تله سیرم.

فیکیر یولوم جیغیرلانجاق،
دای سایلماز او اویونجاق.
اوره ییم ده دئیر آنچاق.
من صاباحا تله سیرم.

بیر محبت یولو چکیلسین گرە ک

بیر محبت یولو چکیلسین گرە ک؛
اوندا لاب هرنەدن سئوگى بول اولسون.
سئوگى اوره كلە حاکىم كىسىسىن،
هامىيا، ھامىيا اوندا يول اولسون.

كۈنولله بىز گىدە ک او یولو سرىست؟
كىمىسە تاپىلماسىن اوندان چكىنىسىن.
درەلر بول يولا توش اولاندادا،
زىندانلار سۇكولوب اونا تۆكۈلسون.

كىچىلىمز نه بير داغ، نه درە فالسىن؛
بو يولدا سئوهنلر قويسونلار اوره ک.
اوره ک دوشىسە ايشە، بىليرەم دىئىر:
بىر محبت یولو چکیلسین گرە ک.



اوره ک سیخیتی دا... هله باهار دیر؛
 چاتسا یای، دالینجا پاییز گیره جک.
 دئیرم: بله کی بو باشلا یبیدیر
 پاییز گیره ن کیمی اینفاکت ائده جک...

قیش گیریب، یای اوتوب، پاییز سو ووشوب؟
 شاختادا کیم دئیر اوره ک دونوب دور؟
 قیشدادا سرت دورماق، محکم دایانماق،
 اوره یه یئنی بیر حیات اولوب دور.

۱۳۶۴



یایین سون چاغی دیر، یایین سون چاغی؛
 پاییزسا، دؤردنالا چاپیر، شوتویور.
 داریخان کیمی یم، داریخان کیمی
 ال - آیاق اوشویور، اوره ک اوشویور.
 ائله بیل قیش چاتیب، پاییز دئیل بو؛
 سانکی گؤیدن یا غیر یئرلره قارغیش.
 بو گلن لاب قیشین اوزوده اولسا،
 گله جک شن باهار؛ باهارا آلقيش!

۱۳۶۳

صلحه سس وئرين

باغچادا، باغدا
او خور بولبوللر.
ياشيل بوداغدا
او بناير گوللر.

خوش گونه چىخسىن اثللر، او بالار.	او بناياق، گولك او خوياق غمىز.
صلحه سس وئرين - سيزده او شاقلار.	داها چنگدن قالماسىن بير ايز.

هر كس عؤمرون يولوندا، ايزين سالىپ قالىيان،
دونيادان آيرى - آيرى ايسته يىنى دىله دى؛
بىرى ماشىن، بىرى آت، بىرى ايشيقلى گئجه؛
مندە آرزولاديم كى؛،
بىر آچىق ياز سحرى اولا بىلئيديم اى كاش!



من بير اوغلان تانيرام
قونشوموزدور هاچاندير.

اوونون عيبي بودور كى
مدرسه دن قاچاندير.

اوشاقلارلا هميشه

دالاشماقدير پئشەسى.
آمما درسە، مشقە يوخ -
اصلًا اوونون ھوهسى.

مدرسه ده، كلاسدا
اوئورماغا شوقى يوخ.
سوروشاندا علئىن
دئيرى: درسين ذوقى يوخ.

سحردن آخشاما جان
او كوچهدە ويرنيخار.
والله دەين اولماسا
شامىن دا اوردا تىخار.

سيزجه دئين اوشاقلار
بو ايش عاغىلى ايش دير؟
منجە كى يوخ، بو ايش لر
تبيل لره وردىشدیر.



بیر پیشیم وار
رنگی قاپ - قارا.
دوشور دالیمجا،
گندیرم هارا.

دئیره م بو ایل
درسه گندنده؛
منله گل گنده ک
کلاسا سن ده.

بیویوک قارداشیم
دئیر کی او لماز.
اودا کی منسیز
تک اثوده قالماز.

قالمیشام ایندی -
نه اندیم بونا.
گرہ ک تا پشیرام
اونو با جیما.

من گله نه دک
اونو ساخلاسین؛
اودا تک - تها
اثوده قالماسین.



دostom افشار جنابلارينين قىزلاريندا اتحاف

تانيش اولدور اوشاقلار،

ايکى گۈزەل قىزلا من.

دانىشدىق، صحبت ائندىك

بىز اوچوموز هر نەدىن.

بىرى دۇردو اوخويور

آدى دا كى «سارا» دىر.

اونو كى هر كىم گۈرۈر

دىئير بىس آى پارادىر.

او بىرىسى كىچىكدىر؛

بىر اوخويياجاق بولىل.

انله سئومەلىدىر كى

آدین قوبىبلار «سئوپىل»...

گۈزەل، گۈيچىك اوشاقدىر،

سئوپىل انله سارا تك.

آناسينا هر ايشه

اودا ائيلە يېر كۆمك.

بو عاغىلىلى قىزلارى

سئوير بوتون قونشولار.

- ھامى سئون قىزلارا

انله شعىير قوشولار.



آغا جلارين آته يى
يارپا قلارلا دولدولار.
آياقلارين آلتىندا
قالىب خزەل اولدولار.

ياغدى پايىز ياغىشى،
چىمىزدىردى داغلارى،
ال آتىب يارپا قلارا،
لوت ائله دى باغلارى.

هله گۈزەل طېيىت
شن حياندان دويمامىش؛
سازاق آسيب سۈيلەدى:
- بودور گلىر قارا قىش.

فقط نىتجە گىلسەدە -
قىش، ابدى قالانماز.
اوچ آيلىقدىر دۇورانى،
دائىم حاكىم اولانماز.
اون ايكى آيدان فقط
قىشىن اوچ آى ئۇمرۇ وار.
قارا گونلىرىن عۇمرۇ
هامى بىلىر آز اولار.



من بير گۈزەل قىزام كى
سحر تىزدىن دورارام.
اوزىمۇ، اوزومۇ
اوزوم هر گۈن يووارام.

آديم دوشوب دىللە،
گۈزەل قىزام، گۈزەل قىز،
ياراشيرام ائللە،
گۈزەل قىزام، گۈزەل قىز.

قوناق گئتسك بير يېرە
ھېچ نە يە ال وورمارام.
اجازە سىز آنامدان -
من يېرىمدان دورمارام.

اينجىتىمەرم آنامى،
يالان دانىشمارام من،
بؤيو كلىرىن ايشىنىه -
گىرىپ، قارىشمارام من.

آديم دوشوب دىللە،
گۈزەل قىزام، گۈزەل قىز،
ياراشيرام ائللە،
گۈزەل قىزام، گۈزەل قىز.

صلح اىسته بىر اوشاقلار

چىخار گونش،... داغلارين -
سال بوزلارى ارىر،
ياز نفسى، تپراغىن -
لاپ جانينا يئرىر.

گول آچار باعچا - باغلار،
تزەلەنر هاوالار.
بەله گۈرون بىحالدا،
داها نەلر نە اولار.

باغچا - باغدا بولبوللر،
جهجهه ووروب اوخويار.
ھر آغاچىن باشىندا،
بىر قوش يووا توخويار.

قول چىرمایىب اوغلانلار
بىتلر باغى، باعچانى.
قىزلار سىلر، تمىزلىر
آتىشقانى، تاغچانى.

بايرام گلر ائللە،
كوسىنلارده بارىشار.
اوشاقلارين ھامىسى
بىر - بىرىنە قارىشار.

ياددان چىخار كدرلر
شاقراق گوللر اونلار.
باخ بئله گون آرزولار
منجه بوتون اوشاقلار.

كاش بئله گونلر بيزيم -
دونيا ميزدا چوخ اولسون.
داوا، كوسكۇ سالانلار
يئر اوزوندن يوخ اولسون.

انسانلارين قلبىنە
كاش سالايدى صلح ايшиق.
داوا نەدير انسانلار
گۈزىل اولور باريشيق

گللىن تۈركك اتكىن
بو گوندىن جىنگىن داشىن.
دېيك تىبە ئۆلدۈرسون -
آخى قارداش قارداشىن.

سيزده فيكيرلە شىن بىر
سيز اي داوا سالانلار.
بس دىر داها سيز الله!
صلح ايستە يېر اوشاقلار,
صلح ايستە يېر اوشاقلار.

